

## Jak wyznaczyć należne nauczycielom kwoty jednorazowego dodatku uzupełniającego?

Jeśli wypłacone w ciągu roku wynagrodzenia nauczycieli nie osiągną poziomu wynagrodzenia zagwarantowanego zapisami w Karcie Nauczyciela, to należy wypłacić nauczycielom jednorazowy dodatek uzupełniający.

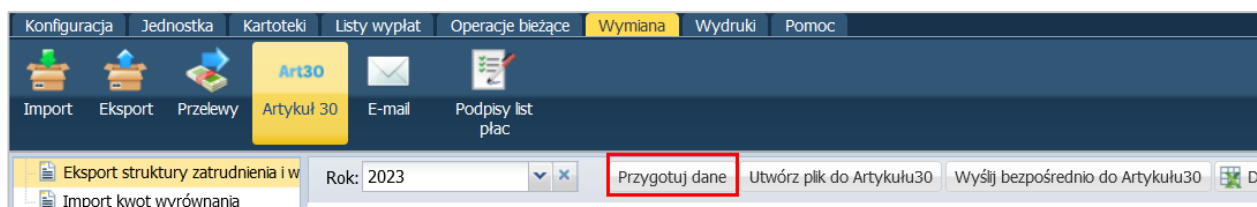
Programy *Płace VULCAN* oraz *Jednorazowy dodatek uzupełniający (Artykuł30)* wymieniają między sobą dane w celu wyznaczenia kwot tego wyrównania dla poszczególnych nauczycieli.

W poradzie opisano czynności, które musi wykonać pracownik naliczający płace w aplikacjach *Płace VULCAN* oraz *Jednorazowy dodatek uzupełniający (Artykuł30)*.

### Przygotowanie sprawozdania dla organu prowadzącego w aplikacji Płace VULCAN

Sprawozdanie zawiera strukturę zatrudnienia i kwoty wynagrodzeń wypłacone nauczycielom od początku roku kalendarzowego, wyznaczone według zasad ustalonych przez organ prowadzący.

1. W programie *Płace VULCAN* przejdź do widoku **Wymiana/Artykuł 30**.
2. W drzewie danych wybierz gałąź **Eksport struktury zatrudnienia i wynagrodzeń**.
3. W polu **Rok** ustaw właściwy rok i kliknij przycisk **Przygotuj dane**.



4. W wyświetlonym oknie określ zakres danych do sprawozdania, ustawiając miesiąc w polu **Do miesiąca** oraz zaznaczając jednostki na liście. Kliknij przycisk **Zapisz**.

Rok: \* 2023

Do miesiąca: \* grudzień

| <input type="checkbox"/>            | Jednostka                    | Regon          |
|-------------------------------------|------------------------------|----------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> | Centrum Usług Wspólnych PIOO | 12345678512347 |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Noje321                      | 018986270      |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Przedszkole nr 210           | 12345678512347 |
| <input checked="" type="checkbox"/> | szkoła Podstawowa nr 121     | 090217028      |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Szkoła Podstawowa nr 56      | 12345678512347 |
| <input checked="" type="checkbox"/> | Zespół Szkół nrr 1           | 12345678512347 |

Liczba wierszy: 6 Zaznaczonych: 6

Zapisz Anuluj

Zalogowany użytkownik „widzi” te jednostki, do których ma dostęp.

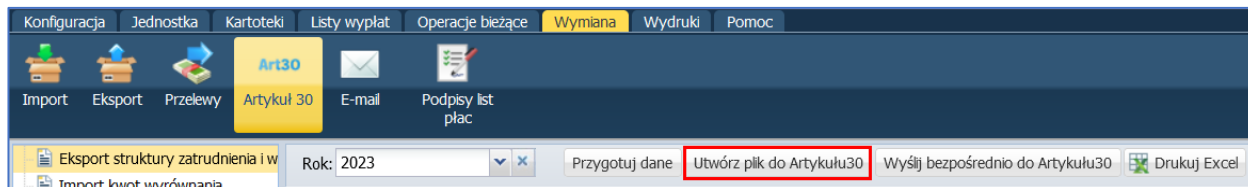
- Poczekaj, aż dane zostaną przygotowane i wyświetli się ich podgląd (w postaci tabeli, oddzielnej dla każdej jednostki).

| szkoła Podstawowa nr 121 |             |         |            | Wydatki w roku: 2023 |         |         |        |         |
|--------------------------|-------------|---------|------------|----------------------|---------|---------|--------|---------|
| 090217028                |             |         |            | Zasadnicze           | Dodatki | Godziny | Inne   | Razem   |
| Stopień                  | Miesiąc     | Etaty   | Wsp. zas.  |                      |         |         |        |         |
| Początkujący             | styczeń     | 1,05556 | 3131,01535 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | luty        | 1,05556 | 3131,01535 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | marzec      | 1,05556 | 3131,01535 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | kwiecień    | 1,05556 | 3131,01535 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | maj         | 1,05556 | 3131,01535 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | czerwiec    | 1,05556 | 3131,01535 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | lipiec      | 1,05556 | 3131,01535 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | sierpień    | 1,05556 | 3131,01535 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | wrzesień    | 1,05556 | 3131,01535 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | październik | 1,05556 | 3131,01535 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | listopad    | 1,05556 | 3131,01535 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | grudzień    | 1,05556 | 3131,01535 | 1430,81              | 6683,55 | 0,00    | 441,76 | 8556,12 |
| Manowani                 | styczeń     | 2,00000 | 6890,00000 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | luty        | 2,00000 | 6890,00000 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | marzec      | 2,00000 | 6890,00000 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | kwiecień    | 2,00000 | 6890,00000 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | maj         | 2,00000 | 6890,00000 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | czerwiec    | 2,00000 | 6890,00000 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | lipiec      | 2,00000 | 6890,00000 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | sierpień    | 2,00000 | 6890,00000 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | wrzesień    | 2,00000 | 6890,00000 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | październik | 2,00000 | 6890,00000 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |
|                          | listopad    | 2,00000 | 6890,00000 | 0,00                 | 0,00    | 0,00    | 0,00   | 0,00    |

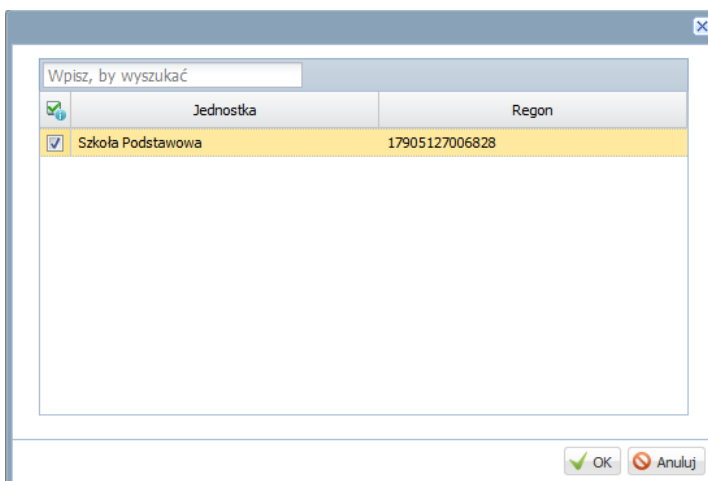
## Przygotowanie pliku XML ze sprawozdaniem

1. Wysyłanie za pomocą pliku:

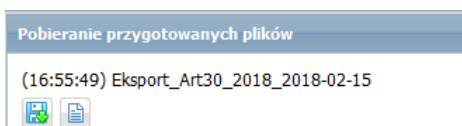
Kliknij przycisk **Utwórz plik do Artykułu 30**.



W wyświetlonym oknie zaznacz jednostki, których dane chcesz zapisać w pliku i kliknij przycisk **OK**.



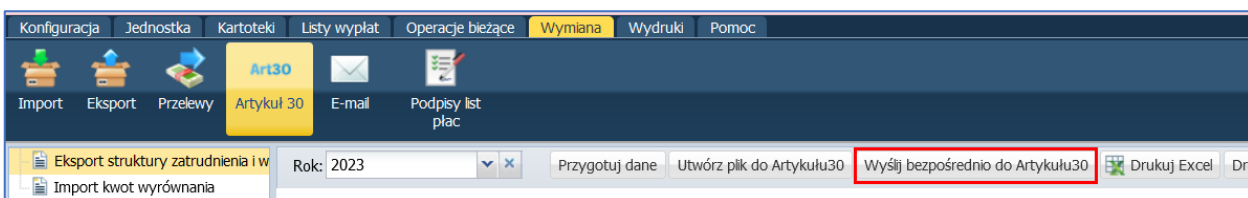
Poczekaj, aż plik zostanie przygotowany i pojawi się w panelu **Pobieranie przygotowywanych plików**.



Pobierz plik i zapisz na dysku komputera.

2. Wysyłanie bezpośrednio:

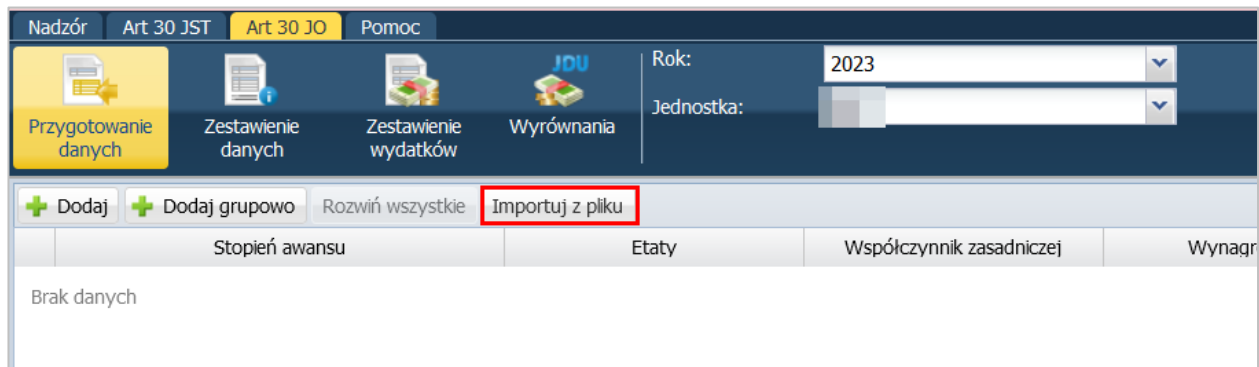
Jeśli Płace VULCAN i Artykuł 30 znajdują się na jednej Platformie VULCAN, to kliknij przycisk **Wyślij bezpośrednio do Artykułu 30**.



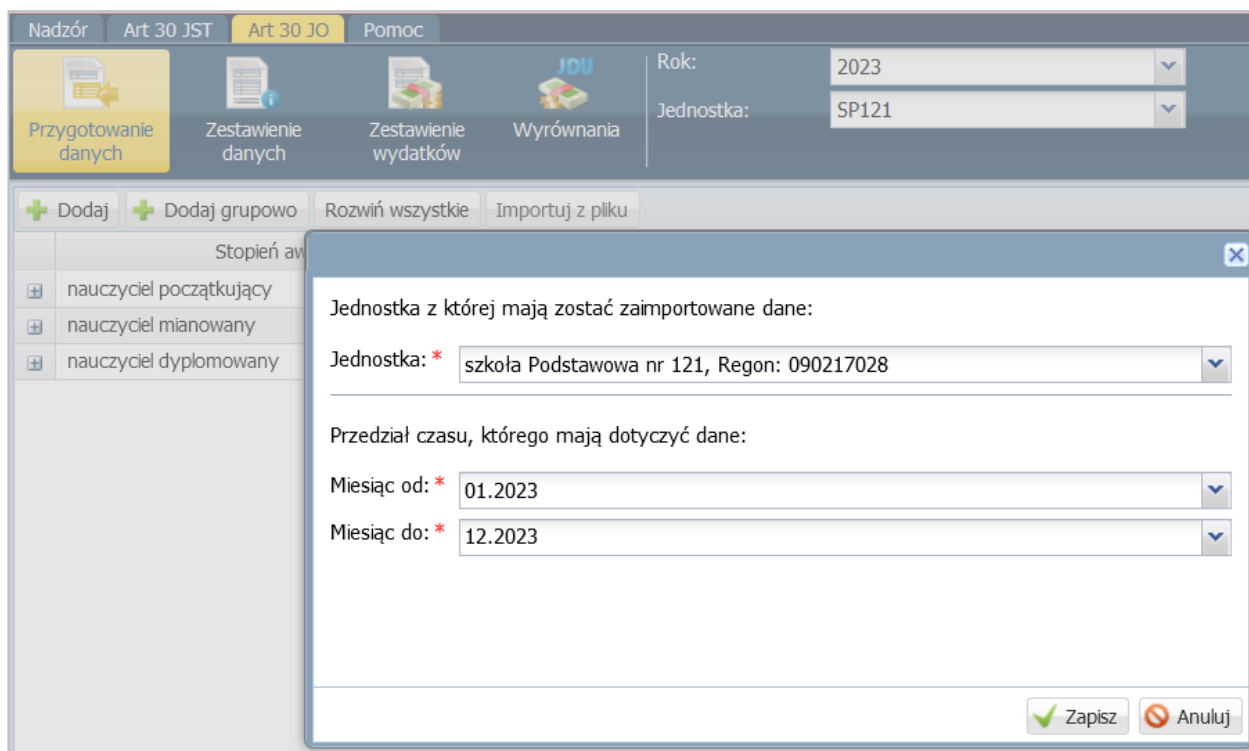
## Wczytanie pliku XML do aplikacji Artykuł30

1. Przejdź do aplikacji *Artykuł30* znajdującej się w Nadzorze płacowym.

- W górnym menu wybierz zakładkę **Art. 30 JO** a następnie **Przygotowanie danych** i kliknij przycisk **Importuj z pliku**.



- W wyświetlonym oknie odszukaj zapisany na dysku plik XML, zaznacz go i kliknij przycisk **Otwórz**.
- W otwartym oknie ustaw okres, dla którego będą importowane dane oraz wybierz nazwę jednostki a następnie **Zapisz**.



Rozpocznie się import danych płacowych. Po zakończonej operacji pojawi się komunikat, że plik został poprawnie przetworzony. W oknie programu pojawią się zaimportowane dane.

The screenshot shows the 'Wyrównania' (Balancing) screen in the Vulcan application. At the top, there are tabs for 'Nadzór', 'Art 30 JST', 'Art 30 JO', and 'Pomoc'. Below the tabs are icons for 'Przygotowanie danych', 'Zestawienie danych', 'Zestawienie wydatków', and 'Wyrównania'. The 'Rok' (Year) is set to 2023 and 'Jednostka' (Unit) is SP121. Below this, there are buttons for '+ Dodaj', '+ Dodaj grupowo', 'Rozwiń wszystkie', and 'Importuj z pliku'. The main table has columns: 'Stopień awansu', 'Etaty', 'Współczynnik zasadniczej', 'Wynagrodzenia', and 'Wynagrodzenie'. The data rows are:

| Stopień awansu          | Etaty  | Współczynnik zasadniczej | Wynagrodzenia | Wynagrodzenie |
|-------------------------|--------|--------------------------|---------------|---------------|
| nauczyciel początkujący | 12,72  | 37 572,18                | 8 556,12      |               |
| nauczyciel mianowany    | 24,00  | 82 680,00                | 0,00          |               |
| nauczyciel dyplomowany  | 149,07 | 626 437,49               | 84 146,16     |               |

A dialog box at the bottom right says: 'Dane zostały poprawnie wczytane z pliku.' (Data was successfully loaded from the file.) with an 'OK' button.

Dopóki pracownik organu prowadzącego nie zamknie dostępu, wczytane dane możesz edytować za pomocą ikony ołówka.

The screenshot shows the 'Wyrównania' screen with a monthly breakdown for the selected teacher. The table has columns: 'Miesiąc' (Month) and 'Etaty' (Positions). The data rows are:

| Miesiąc | Etaty |
|---------|-------|
| 01.2023 | 1,06  |
| 02.2023 | 1,06  |
| 03.2023 | 1,06  |
| 04.2023 | 1,06  |
| 05.2023 | 1,06  |
| 06.2023 | 1,06  |
| 07.2023 | 1,06  |
| 08.2023 | 1,06  |
| 09.2023 | 1,06  |
| 10.2023 | 1,06  |
| 11.2023 | 1,06  |
| 12.2023 | 1,06  |

An edit dialog box is open for the selected row (01.2023). It contains the following fields:

- Miesiąc: 01.2023
- Etaty: 1,06
- Współczynnik zasadniczej: 3131,01535
- Wynagrodzenie zasadnicze: 0,00
- Dodatki: 0,00
- Godziny: 0,00
- Inne: 0,00

Buttons for 'Zapisz' (Save) and 'Anuluj' (Cancel) are at the bottom right.

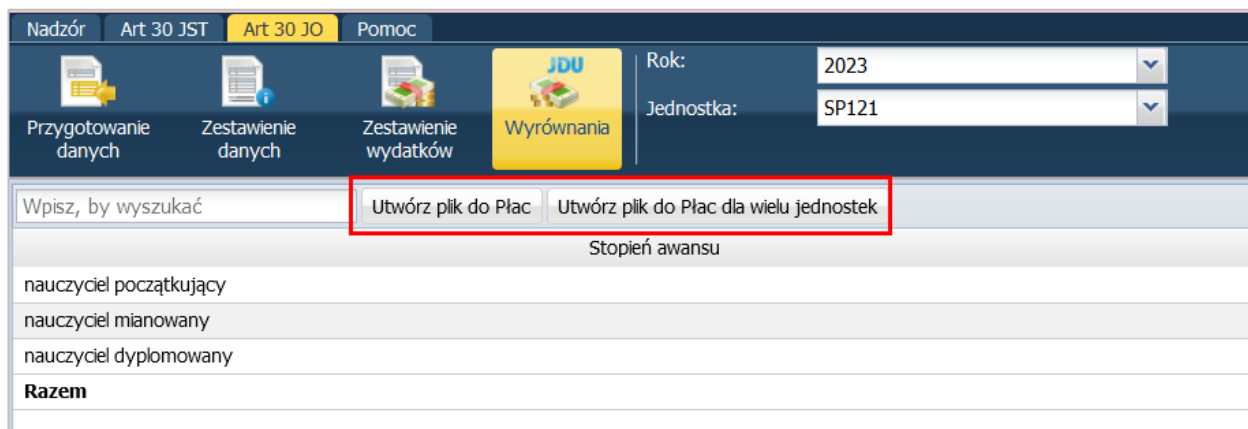
## Pobieranie pliku XML z kwotami wyrównań

Po zebraniu danych płacowych dotyczących struktury zatrudnienia oraz kwot wypłaconego wynagrodzenia ze wszystkich jednostek pracownik organu prowadzącego wyznacza w aplikacji *Artykuł30* kwoty wyrównań dla poszczególnych jednostek (w podziale na stopnie awansu).

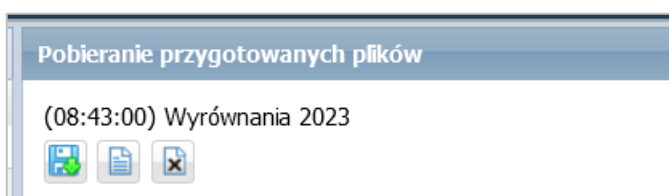
Po opublikowaniu wyników, pracownicy naliczający płace mogą pobrać plik XML z kwotami wyrównań wyznaczonymi dla jednostki.

1. Zaloguj się do aplikacji *Artykuł30* jako pracownik naliczający wynagrodzenia.
2. Przejdź na kartę **Wyrównania**. Automatycznie wyświetlone zostaną kwoty wyrównań wyznaczone dla jednostek, do których masz dostęp.

3. Kliknij przycisk **Utwórz plik do Płac** lub **Utwórz plik do Płac dla wielu jednostek**.



4. Poczekaj, aż plik zostanie przygotowany i pojawi się w panelu **Pobieranie przygotowywanych plików**

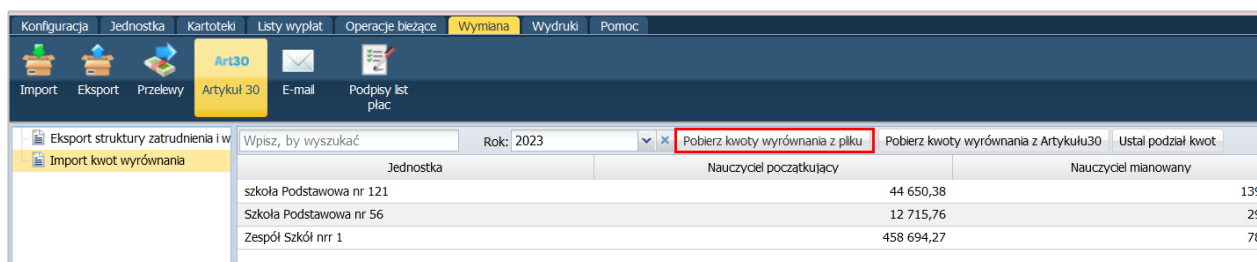


## Import kwot wyrównań jednorazowego dodatku do aplikacji Płace VULCAN

1. W aplikacji *Płace VULCAN* przejdź do widoku **Wymiana/Artykuł 30**.
2. W drzewie danych wybierz gałąź **Import kwot wyrównania**.

### 2a. Pobieranie kwot z pliku:

W polu **Rok** ustaw właściwy rok i kliknij przycisk **Pobierz kwoty wyrównania z pliku**.



W wyświetlonym oknie odszukaj pobrany plik XML, zaznacz go i kliknij przycisk **Otwórz**.

Jeśli pojawi się okno uzgadniania nazw jednostek, to do jednostek w programie przypisz odpowiednie jednostki z importowanego pliku i kliknij przycisk **Dalej**.

| Jednostka w programie        | Jednostka z importu      |
|------------------------------|--------------------------|
| Centrum Usług Wspólnych PİOO | Brak                     |
| Noje321                      | Brak                     |
| Przedszkole nr 210           | Brak                     |
| szkoła Podstawowa nr 121     | szkoła Podstawowa nr 121 |
| Szkoła Podstawowa nr 56      | Brak                     |
| Zespół Szkół nrr 1           | Brak                     |
| Liczba wierszy: 6            |                          |

W oknie z podglądem kwot zawartych w pliku kliknij przycisk **Zapisz**.

| Jednostka                | Nauczyciel początkujący | Nauczyciel mianowany | Nauczyciel dyplomowany |
|--------------------------|-------------------------|----------------------|------------------------|
| szkoła Podstawowa nr 121 | 44 650,38               | 139 435,18           | 873 280,22             |
| Liczba wierszy: 1        |                         |                      |                        |

W oknie aplikacji *Płace VULCAN* zostaną wyświetlone pobrane kwoty, w podziale na jednostki i stopnie awansu zawodowego nauczycieli.

2b. Pobieranie kwot bezpośrednio z Artykułu 30

W polu **Rok** ustaw właściwy rok i kliknij przycisk **Pobierz kwoty wyrównania z Artykułu 30**.

| Jednostka                | Nauczyciel początkujący | Nauczyciel mianowany |
|--------------------------|-------------------------|----------------------|
| szkoła Podstawowa nr 121 | 44 650,38               |                      |
| Szkoła Podstawowa nr 56  | 12 715,76               |                      |
| Zespół Szkół nrr 1       | 458 694,27              |                      |

Dane zostaną przesłane.

## Wyznaczenie kwot dodatku dla poszczególnych nauczycieli

1. Kliknij przycisk **Ustal podział kwot**.

Przycisk **Ustal podział kwot** staje się aktywny po pobraniu kwot wyrównań.

The screenshot shows the main menu of the VULCAN software. The 'Wymiana' menu item is active. Below the menu, there are several buttons: 'Import', 'Eksport', 'Przelewy', 'Artykuł 30', 'E-mail', and 'Podpisy list plac'. The 'Artykuł 30' button is highlighted in yellow. Below the buttons, there is a search bar with the text 'Wpisz, by wyszukać' and a dropdown menu for 'Rok: 2023'. To the right of the search bar, there are two buttons: 'Pobierz kwoty wyrównania z pliku' and 'Pobierz kwoty wyrównania z Artykułu30'. The 'Ustal podział kwot' button is highlighted with a red box. Below the buttons, there is a table with the following data:

| Jednostka                | Nauczyciel początkujący | Nauczyciel mianowany |
|--------------------------|-------------------------|----------------------|
| szkola Podstawowa nr 121 | 44 650,38               | 139 435,18           |
| Szkoła Podstawowa nr 56  | 12 715,76               | 29 281,97            |
| Zespół Szkół nrr 1       | 458 694,27              | 78 438,50            |

2. Wyświetli się okno z wyliczonymi przez program kwotami dodatku dla poszczególnych nauczycieli.

The screenshot shows a window titled 'Wpisz, by wyszukać' with a search bar and a 'Drukuj' button. Below the search bar, there is a table with the following data:

| Skrót jednostki | Nazwisko   | Imię | Sygnatura umowy | Kwota     | Kwota uzupełniona |
|-----------------|------------|------|-----------------|-----------|-------------------|
| SP121           | Adrianna   |      |                 | 27 824,32 | 27 824,32         |
| SP121           | Michał     |      |                 | 16 826,06 | 16 826,06         |
| SP121           | Katarzyna  |      |                 | 33 841,77 | 33 841,77         |
| SP121           | Grażyna    |      |                 | 67 386,68 | 67 386,68         |
| SP121           | Adrianna   |      |                 | 67 683,53 | 67 683,53         |
| SP121           | Justyna    |      |                 | 69 717,59 | 69 717,59         |
| SP121           | Jula       |      |                 | 69 717,59 | 69 717,59         |
| SP121           | Jakub      |      |                 | 67 683,53 | 67 683,53         |
| SP121           | Zofia      |      |                 | 67 683,53 | 67 683,53         |
| SP121           | Ewa        |      |                 | 98 976,97 | 100 371,04        |
| SP121           | Marcela    |      |                 | 67 683,53 | 67 683,53         |
| SP121           | Anna       |      |                 | 67 683,53 | 67 683,53         |
| SP121           | Kamil      |      |                 | 67 683,53 | 67 683,53         |
| SP121           | Sylvia     |      |                 | 67 683,53 | 67 683,53         |
| SP121           | Marzena    |      |                 | 63 923,03 | 63 923,03         |
| SP121           | Małgorzata |      |                 | 67 683,53 | 67 683,53         |
| SP121           | Aleksandra |      |                 | 67 683,53 | 67 683,53         |
| SP56            | Felicja    |      |                 | 40 340,79 | 40 340,79         |
| SP56            | Ludwik     |      |                 | 76 114,69 | 76 114,69         |

At the bottom right of the window, there are two buttons: 'Zapisz' (Save) and 'Anuluj' (Cancel).

3. Kliknij przycisk **Zapisz**.

Wyznaczone kwoty jednorazowego dodatku uzupełniającego zostaną dopisane do kartotek nauczycieli jako składnik sporadyczny, należny w grudniu danego roku.

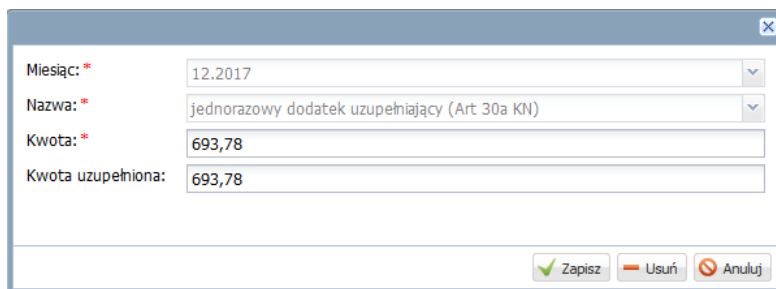
The screenshot shows a window titled 'Składniki sporadyczne' with a search bar and a 'Drukuj' button. Below the search bar, there is a table with the following data:

| Miesiąc | Nazwa  | Należne | Wyplacone | Lista plac | Status |
|---------|--|---------|-----------|------------|--------|
| 12.2017 | jednorazowy dodatek uzupełniający (Art 30a KN) | 693,78  | 0,00      |            |        |

Below the table, there is a label 'Liczba wierszy: 1'. On the left side of the window, there is a sidebar with the following menu items: 'Dane osobowe', 'Umowa o pracę', 'Ewidencja czasu pracy', 'Składniki', 'Godzinowe', 'Socjalne', 'Sporadyczne', 'Potrącenia', 'Kartoteki', 'Wyплаты wg list', and 'Zrealizowane poza programem'. The 'Sporadyczne' item is highlighted in yellow.



Automatycznie zostanie również przeliczona kwota uzupełniona jednorazowego dodatku uzupełniającego, uwzględniana do naliczeń podstawy chorobowego.



The screenshot shows a software window with the following fields and values:

|                    |  |
|--------------------|--|
| Miesiąc: *         | 12.2017  |
| Nazwa: *           | jednorazowy dodatek uzupełniający (Art 30a KN) |
| Kwota: *           | 693,78   |
| Kwota uzupełniona: | 693,78   |

At the bottom right of the window are three buttons: "Zapisz" (Save), "Usuń" (Delete), and "Anuluj" (Cancel).

4. Przygotuj listę wypłat. Dodaj do listy składnik o nazwie **jednorazowy dodatek uzupełniający (Art 30a KN)**.